

Elodia Hernández León  
(ed.)

# Cultura de frontera, memoria y patrimonio cultural

De la Raya Hispano/Portuguesa  
y otras fronteras



Elodia Hernández León

*(ed.)*

# Cultura de frontera, memoria y patrimonio cultural

De la Raya Hispano/Portuguesa  
y otras fronteras

*Granada, 2023*

COLECCIÓN:  
ANÁLISIS Y CRÍTICA SOCIAL

20

*director de la colección:*  
JOSÉ LUIS SOLANA RUIZ

Las propuestas de publicación han de ser remitidas (en archivo adjunto de Word) a la siguiente dirección electrónica: [libreriacomares@comares.com](mailto:libreriacomares@comares.com). Antes de aceptar una obra para su edición en la colección «Análisis y Crítica Social», ésta habrá de ser sometida a una revisión anónima por pares. Los autores conocerán el resultado de la evaluación previa en un plazo no superior a 90 días. Una vez aceptada la obra, Editorial Comares se pondrá en contacto con los autores para iniciar el proceso de edición.



Esta publicación ha sido financiada por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) y por la Consejería de Economía, Conocimiento, Empresas y Universidad, de la Junta de Andalucía, en marco del programa operativo FEDER Andalucía 2014-2020. Objetivo específico 1.2.3. «Fomento y generación de conocimiento frontera y de conocimiento orientado a los retos de la sociedad, desarrollo de tecnologías emergentes») en marco del proyecto de investigación de referencia FEDER UPO-1263940. Porcentaje de cofinanciación FEDER 80%.



Imagen de portada:  
Elodia Hernández León

© Los autores

© Editorial Comares, 2023  
Polígono Juncaril • C/ Baza, parcela 208  
18220 Albolote (Granada)  
Tlf.: 958 465 382

[www.comares.com](http://www.comares.com) • E-mail: [libreriacomares@comares.com](mailto:libreriacomares@comares.com)  
[facebook.com/Comares](https://facebook.com/Comares) • [twitter.com/comareseditor](https://twitter.com/comareseditor) • [instagram.com/editorialcomares](https://instagram.com/editorialcomares)

ISBN: 978-84-1369-528-0 • Depósito legal: 1148/2023

Fotocomposición, impresión y encuadernación: COMARES

# Sumario

Presentación . . . . .	VII
<i>Elodia Hernández León</i>	

Introducción. SOBRE LA CULTURA DE FRONTERA, LA MEMORIA Y LOS PROCESOS DE PATRIMONIA- LIZACIÓN . . . . .	1
<i>Elodia Hernández León y Ángeles Castaño Madroñal</i>	

## Primera Parte

### PAISAJES Y ARQUITECTURAS TRANSFRONTERIZAS

1. ARQUITECTURA TRADICIONAL EN LA RAYA ONUBO-PORTUGUESA. ENCINASOLA COMO ESTU- DIO DE CASO . . . . .	17
<i>Juan Agudo Torrico</i>	
2. INTERPRETANDO LA CASA DE LA RAYA. ALGUNOS TEMAS EN ABIERTO SOBRE LA IDENTIDAD DE LA ARQUITECTURA DOMÉSTICA ENTRE ALGARVE, ALENTEJO Y ANDALUCÍA . . . . .	51
<i>Miguel Reimão Costa</i>	
3. LOS PAISAJES AGROALIMENTARIOS TRANSFRONTERIZOS DEL SUR IBÉRICO: UNIDAD Y DIVER- SIDAD. . . . .	63
<i>Desidério Batista</i>	
4. PROPUESTA ECO-SISTÉMICA PARA UN CORREDOR VERDE PIRÍTICO EN EL BAJO GUADIANA. DE LAS HERRERÍAS A SÃO DOMINGOS. . . . .	77
<i>María Prieto-Peinado</i>	
5. LAS EDIFICACIONES HISTÓRICAS DEFENSIVAS Y EL DIBUJO DE UNA LÍNEA EN TERRITORIOS MOVEDIZOS. . . . .	93
<i>M.ª del Carmen Rodríguez Oliva</i>	
6. EL PAISAJE TRANSFRONTERIZO DEL RÍO ÁRDILA . . . . .	109
<i>Rute Sousa Matos</i>	

7. FRONTERA(S) EN EL SUR DE BRASIL Y EL DEBATE DEL CICLO DE CINE URBANICIDADES . . . . 123  
*Barbara Gonçalves Guazzelli, Manoel Rodrigues Alves, Vanessa Forneck y Lara Stival Garrote*

#### Segunda Parte

### PATRIMONIOS DE LA CULTURA DE FRONTERA: CONTACTOS INTERFRONTERIZOS EN LA MEMORIA

8. ALGUNOS APUNTES SOBRE LOS ESTUDIOS DE LA FRONTERA MERIDIONAL HISPANO-PORTUGUESA . 139  
*Maria Victoria Navas Sánchez-Élez*
9. EL CONTRABANDO EN LA RAYA. PARADOJAS DE LA IDENTIDAD COLECTIVA Y EL PATRIMONIO INCÓMODO EN LAS ZONAS DEL NO-SER . . . . . 153  
*Angeles Castaño y Elodia Hernández León*
10. LA GESTIÓN DE UN PATRIMONIO INTERFRONTERIZO: LAS FIESTAS DEL FUEGO DE LOS PIRINEOS . 173  
*Xavier Roigé*
11. EL PORTUGUÉS HABLADO EN LA ORILLA ONUBENSE DEL GUADIANA. DIACRONÍA Y SINCRONÍA. 187  
*Ignacio López de Aberasturi*
12. POR UNA ONTOLOGÍA DE LOS MUSEOS DE FRONTERA . . . . . 201  
*Irene Sánchez Izquierdo*

#### Tercera Parte

### TURISMO, PATRIMONIO Y COOPERACIÓN EN LAS ÁREAS FRONTERIZAS

13. TURISMO DE FRONTERA Y PATRIMONIO EN EL BAJO/BAIXO GUADIANA . . . . . 217  
*Jose Manuel Jurado Almonte*
14. MEMORIAS DE FRONTERA, TURISMO Y PROCESOS DE PATRIMONIALIZACIÓN EN EL SUR IBÉRICO. 231  
*Belén Maldonado López*
15. INNOVACIÓN PARA EL PATRIMONIO DE LA ÁNDALUCÍA RURAL. EL PATRIMONIO CULTURAL DE LAS ÁREAS FRONTERIZAS DEL SUROESTE IBÉRICO ANTE LOS DESAFÍOS DE LA DESPOBLACIÓN. 247  
*Blanca del Espino Hidalgo y Aniceto Delgado Méndez*
16. EXPERIENCIAS Y PROGRAMAS DE COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA EN LA RAYA: CASOS ENTRE ALCOUTIM Y SANLÚCAR DE GUADIANA. . . . . 261  
*Julio Tomás Cardoso y Belén Maldonado López*
17. LA RUTA Y EL FESTIVAL DEL TERRITORIO HOSPITALARIO: LA COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA COMO HERRAMIENTA PARA LA SOCIALIZACIÓN DEL PATRIMONIO DE FRONTERA. . . . . 273  
*Nieves Medina Rosales, Eduardo Romero Bomba, Miguel António Paixão Serra y Marisa Veiga Bacalbau*
18. LA COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA Y GESTIÓN DE LA CULTURA EN LA EURORREGIÓN ALENTEJO-ALGARVE-ANDALUCÍA . . . . . 285  
*Saúl Lázaro Ortiz y Jose Manuel Jurado Almonte*

## Presentación

Este libro da cuerpo a las observaciones, análisis e interpretaciones y en definitiva a los resultados, del proyecto de investigación *Patrimonio Cultural y Memorias de Frontera en el Sur Ibérico* (2020/22<sup>1</sup>) liderado por la Universidad Pablo de Olavide en conjunción con la Universidad de Sevilla<sup>2</sup> y en colaboración con las universidades de Évora y del Algarve y el Instituto de Patrimonio Histórico (IAPH). Una diversidad de instituciones que sustentan un abanico de disciplinas y miradas acerca del patrimonio cultural en toda su complejidad y vinculación con la memoria y la cultura en las poblaciones ubicadas en los límites estatales.

Aproximarse al patrimonio de la frontera conlleva el reto de cuestionar el valor de representatividad emblemática de la nación con el que se fraguó el propio concepto de patrimonio. Al conocer los territorios fronterizos nos preguntarnos: ¿cómo se define el patrimonio cultural cuando existen continuidades y discontinuidades propias de la de las fronteras políticas interestatales? ¿se truncan las escalas en la frontera y son los patrimonios locales representativos de la comunidad nacional/estatal? ¿es posible poner en valor un patrimonio inmaterial de relaciones transfronterizas que haga

<sup>1</sup> Proyecto de investigación de referencia FEDER UPO-1263940 *Patrimonio. Cultural y memorias de frontera en el Sur Ibérico* cuya IP es Elodia Hernández y ha sido cofinanciada por Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER-porcentaje de cofinanciación 80%) y por la Consejería de Economía, Conocimiento, Empresas y Universidad de la Junta de Andalucía. En el marco del programa operativo FEDER Andalucía 2014-2020. Objetivo específico 1.2.3. «Fomento y generación de conocimiento frontera orientado a los retos de la sociedad, desarrollo de tecnologías emergentes».

<sup>2</sup> Outarquias.

emerger las memorias invisibilizadas cuestionadoras de las barreras estatales? ¿puede el uso turístico de este patrimonio detener el estancamiento de esas zonas periféricas?

Ante todas estas cuestiones la investigación se torna especialmente interesante revelando una unión fructífera, la del patrimonio y la frontera, para el desarrollo del conocimiento del campo del patrimonio cultural y viceversa: a través de los procesos de patrimonialización profundizamos en el saber sobre las fronteras políticas de los estados europeos.

En nuestra investigación acotamos el estudio de la cultura de frontera a su expresión patrimonial y a los territorios fronterizos, principalmente ibéricos, sin reducir con ello la complejidad y variedad de temáticas a los que nos enfrentamos y recorremos en esta obra, puesto que partimos de un entendimiento amplio, en nada estático, ni estancado, de las fronteras políticas y de los patrimonios culturales. Hemos organizado la multiplicidad de miradas y tipologías en tres partes coincidentes con las principales actividades de transferencia<sup>3</sup> de nuestro proyecto: en una Primera Parte se abordan los paisajes culturales y las arquitecturas transfronterizas recorriéndose tanto los agroalimentarios, los mineros y los ribereños como las edificaciones vernáculas y las fortificaciones; en una segunda se recogen los patrimonios inmateriales que emergen de los contactos interfronterizos y que pueblan las memorias locales, como son las lenguas compartidas, el contrabando, las fiestas y otras relaciones complementarias de la frontera; finalmente se aborda el turismo de frontera y los programas y experiencias de intervención cooperativa en los patrimonios limítrofes.

La riqueza de aportaciones que encarnan este libro se debe a la implicación y vocación de personas que investigan, que trabajan con y por el patrimonio cultural y por el progreso de los territorios que habitan. Es de agradecer el trabajo desarrollado por el equipo de investigación, cuyos miembros pertenecen a Outarquías<sup>4</sup>, durante tres años difíciles atravesados por la pandemia. Y también el realizado por el equipo de colaboración en el que se incluyeron nuestro colegas portugueses y del IAPH, que ha desbordado con mucho los requisitos exigidos en el proyecto, hasta tal punto que se ha

<sup>3</sup> Las principales actividades del proyecto referidas son el encuentro en la frontera «Valoración y Dinamización del Patrimonio Cultural Transfronterizo» realizado en Encinasola en colaboración con el Ayuntamiento los días 8 y 9 de Octubre de 2021 y el Congreso Internacional Cultura de Frontera y Patrimonio celebrado los días 23 y 24 en Sanlúcar de Gadiana y Alcoutim coordinado con el ayuntamiento y la cámara municipal.

<sup>4</sup> Outar-quias es el grupo de investigación PAIDI (Plan Andaluz de I+D+I) al que pertenece el grupo de investigación de este proyecto.

producido una fusión entre miembros de los equipos de investigación y de colaboración. Al grupo inicial de antropología, arquitectura e historia se han unido especialistas desde la geografía y la filología ampliando la red y los enfoques en esta obra. En definitiva, un nutrido grupo de investigadores e investigadoras han participado en este proyecto y en este libro desde la generosidad y el apego a la investigación comprometida con el territorio local.

Con todo, unas y otros, somos conscientes de que la investigación solo es posible con la participación de las personas que habitan la frontera. Es por ello que nos empeñamos, a pesar de las dificultades añadidas por el periodo covid, en ubicar las actividades de transferencia en la frontera trabajando codo a codo con las autoridades locales. Tenemos que agradecer el apoyo en la realización del encuentro y del congreso de los alcaldes de Encinasola<sup>5</sup> y de Sanlúcar de Guadiana y de Alcoutim y la acogida y el interés de sus vecinos.

En estas últimas líneas dedicamos un efusivo agradecimiento a las personas que son imprescindibles para llevar a cabo la etnografía y la investigación de los diferentes casos de estudio: miles de gracias a todos nuestros y nuestras informantes; a Pepe, David, Pastora y Juan en Sanlúcar de Guadiana y a Fernando y Rosa en Alcoutim. También a Mónica del Granado, a Manuel de Paymogo y a Carlos y Eli de Rosal de la Frontera y a Bento de Ficalho. Añadiremos, a todos nuestros amigos y amigas de Encinasola: gracias a Mercedes, Pili, David, Marisa, María Luisa y a Tomas por su inestimable ayuda.

Finalmente son tres las personas claves en el terreno a las que queremos dedicar este libro por su colaboración e intermediación en toda la investigación a Julio de Alcoutim y a Francisco Javier y a Flores especialmente porque son treinta años de contacto y aún continúan cooperando cuando se trata de dinamizar la cultura de su pueblo.

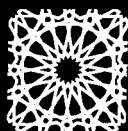
ELODIA HERNÁNDEZ LEÓN  
Investigadora Principal del Proyecto  
*Patrimonio Cultural y Memorias de Frontera en el Sur Ibérico*  
(2020/22 UPO)

<sup>5</sup> Así como la participación en este encuentro de los representantes de la Federación de Asociaciones de la Sierra, de la Asociación de Empresas Turísticas del Parque Natural de las Sierra de Aracena y Picos de Aroche y al Ayuntamiento de Paymogo.



¿Cómo se define el patrimonio cultural cuando existen continuidades y discontinuidades propias de la de las fronteras políticas interestatales? ¿se truncan las escalas en la frontera y son los patrimonios locales representativos de la comunidad nacional/ estatal? ¿es posible poner en valor un patrimonio inmaterial de relaciones transfronterizas que haga emerger las memorias invisibilizadas cuestionadoras de las barreras estatales? ¿puede el uso turístico de este patrimonio detener el estancamiento de esas zonas periféricas? Estas cuestiones surgen al acercarnos al estudio del patrimonio cultural en las fronteras en donde se trunca el sentido unívoco de representación de la nación original del propio concepto de patrimonio cultural.

A estas cuestiones nos acercamos en esta obra en la que se recogen los avances del proyecto «Memorias de Frontera en el Sur Ibérico» (2020/22) de Universidad Pablo de Olavide. Acotamos el estudio de la cultura de frontera a su expresión patrimonial y a los territorios fronterizos, principalmente ibéricos, sin reducir con ello la complejidad y variedad de temáticas a los que nos enfrentamos y recorreremos en estas páginas organizadas en tres partes en las que se abordan los paisajes culturales y las arquitecturas transfronterizas en primer lugar, seguidas de los patrimonios inmateriales que emergen de los contactos entre ambas márgenes y pueblan las memorias locales (lenguas compartidas, el contrabando, las fiestas...) y finalmente se aborda el turismo de frontera y algunas experiencias de cooperación en los patrimonios limítrofes.



COMARES  
editorial

ISBN 978-84-1369-528-0



9 788413 695280